



Schamil Gimajev, Wir sind ein Volk, 2018;
© SBM / Foto: Peter Adamik

DIE LÄNGSTE OPEN-AIR-GALERIE

Berühmt wurde die East Side Gallery, nachdem im Frühjahr 1990 KünstlerInnen mit mehr als hundert Gemälden auf der Ost-Berlin zugewandten Seite der Mauer ihre Freude über den Mauerfall und die friedliche Überwindung der Teilung ausdrückten. Die KünstlerInnen bewahrten mit ihren Werken die Mauer vor einem Abriss, vor weiterem Zerfall und vor Zerstörung. Am 28. September 1990 wurde die Galerie eröffnet und im November 1991 in die Denkmalliste des Landes Berlin eingetragen. Bis heute engagieren sich Künstlerinnen und Künstler in der Künstlerinitiative East Side Gallery e.V. für den Erhalt der Gemälde.

Im Jahr 2009 fand die letzte umfassende Sanierung statt, bei der die Gemälde beinahe vollständig restauriert wurden. Im November 2018 hat das Land Berlin die East Side Gallery in die Verantwortung der Stiftung Berliner Mauer übertragen.

THE LONGEST OPEN-AIR GALLERY

The East Side Gallery became famous in the spring of 1990, when artists painted more than 100 murals on the East Berlin side of the Wall to express their joy that the Wall had fallen and that the era of division had ended peacefully. The artists' paintings protected the Wall from demolition, further decay and destruction. The gallery officially opened on September 28, 1990 and was added to the state of Berlin's monument register in November 1991. Some artists continue to be active in the East Side Gallery Artist Initiative, an association that supports conservation of the artwork.

The last comprehensive conservation work was carried out in 2009 when the paintings were almost entirely restored. In November 2018, the Berlin parliament handed over responsibility for the East Side Gallery to the Berlin Wall Foundation.

FÜHRUNGEN

Öffentliche Führungen

Jeden Samstag um 10.30 und um 11.00 Uhr werden öffentliche Führungen zur Geschichte der East Side Gallery (1 h) oder zur Kunst an der East Side Gallery (1,5 h) in unterschiedlichen Sprachen angeboten. Bitte informieren Sie sich auf der Webseite oder telefonisch. Eine Anmeldung ist erforderlich bis Freitag vor dem jeweiligen Termin.

3,50 €/ermäßigt 2,50 € pro Person; SchülerInnen kostenfrei

Gruppenführungen

Die Gruppenführungen werden in neun verschiedenen Sprachen angeboten und richten sich an SchülerInnen, Erwachsene oder Kinder zwischen 8 und 12 Jahren. Online-Buchung über die Webseite.

GUIDED TOURS

Public Guided Tours

Public guided tours on the history of the East Side Gallery (1 h) and on art at the East Side Gallery (1.5 h) are offered in different languages every Saturday at 10:30 a.m. and 11:00 a.m. Please call or visit the website for more information and to reserve a spot by the Friday before the respective date. 3,50 €/reduced rate 2,50 € per person; students free of charge

Group Tours

Various group tours are offered in nine different languages, which are addressed either to pupils, adults or children between the ages of 8 and 12. For group tour booking requests, please use our online registration form.

Kontakt / Contact

Tel. +49 (0)30/46 79 86 6 - 23
info@stiftung-berliner-mauer.de
www.eastsidegalleryberlin.de

Anfahrt / Public Transport

S- und U-Bahnhof Warschauer Straße:
S5, S7, S75, U1, U3 und Tram 10, Bus 248, 347
S-Bahnhof Ostbahnhof: S3, S5, S7, S9

East Side Gallery

Mühlenstraße 47-80
10243 Berlin



berlin Berlin

BERLINER MAUER

Herausgeber: Stiftung Berliner Mauer | www.stiftung-berliner-mauer.de; Titel/Cover: „Mein Gott hilf mir, diese tödliche Liebe zu überleben“ von Dmitri Vrubel. © SBM / Foto: Peter Adamik
Gestaltung / Design: Jolanda Todt; Stand: Januar 2019 – Änderungen vorbehalten / Subject to change



EAST SIDE GALLERY





Mühlenstraße 1987. Foto: Gerd Danigel, CC BY-SA 4.0



Grenzanlage an der Mühlenstraße, Blick nach Südosten, 1988. Foto der Grenztruppen, Sammlung Hagen Koch



Patrouillenboot der Grenztruppen auf der Spree, 1980. Foto: Edmund Kasperski

EAST SIDE GALLERY

Das längste noch erhaltene Teilstück der Berliner Mauer zwischen Ostbahnhof und Oberbaumbrücke ist als East Side Gallery weltberühmt geworden. 118 KünstlerInnen aus 21 Ländern gestalteten nach dem Mauerfall auf 1,3 Kilometern des früheren Grenzelements die längste Open-Air-Galerie der Welt. Als Symbol der Freude über die Überwindung der deutschen Teilung und zugleich als historisches Zeugnis des unmenschlichen DDR-Grenzregimes ist die East Side Gallery heute einer der meist besuchten touristischen Orte der Hauptstadt.

Der historische Ort

Die Grenzanlagen hatten an diesem Ort eine besondere Bedeutung. Mit dem Beginn des Mauerbaus am 13. August 1961 wurde die Spree zwischen Friedrichshain und Kreuzberg zum Grenzstreifen. Sie gehörte hier in ihrer ganzen Breite zu Ost-Berlin, während das Kreuzberger Ufer West-Berliner Gebiet war. Die East Side Gallery befindet sich auf der einstigen Hinterlandmauer, die nach Ost-Berlin zeigte.

Neben der topographischen Besonderheit weist die Grenzanlage hier auch eine bauliche Seltenheit auf: Als „Protokollstrecke“ für hochrangigen Besuch in der DDR war die Hinterlandmauer an der Mühlenstraße für jeden sichtbar. Daher wurde sie hier als die bekannte „Grenzmauer 75“ ausgeführt, die andernorts fast immer nach West-Berlin zeigte. Die 3,6 Meter hohen Mauerteile sollten den Blick auf den Todesstreifen versperren.

Todesopfer

Im Grenzbereich rund um die Mühlenstraße kamen mindestens 10 Menschen ums Leben. Einige versuchten, durch die Spree an das West-Berliner Ufer zu fliehen und wurden von Schüssen der DDR-Grenzsoldaten tödlich getroffen oder ertranken wegen Unterkühlung und Erschöpfung. Auch an der Kreuzberger Uferseite ereigneten sich immer wieder dramatische Szenen, wenn Kinder beim Spielen ins Wasser fielen: Die West-Berliner Rettungskräfte durften nicht in die Spree, um zu helfen, während die DDR-Grenzer nicht eingriffen.

EAST SIDE GALLERY

The longest preserved piece of the Berlin Wall, standing between Ostbahnhof and Oberbaumbrücke, is known worldwide as the East Side Gallery. After the Wall fell, 118 artists from 21 countries redesigned 1.3 kilometers of the former border into the longest open-air gallery in the world. The East Side Gallery stands both as a symbol of joy over the end of Germany's division and as a historical reminder of the inhumanity of the GDR border regime. Today it is one of the most popular tourist attractions in the capital.

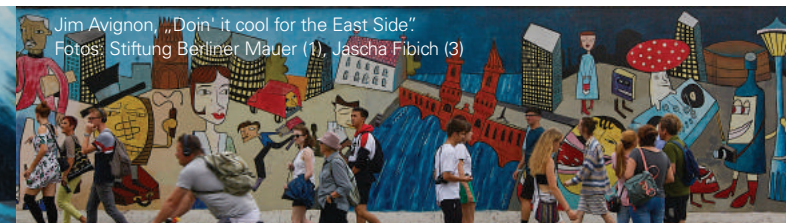
The Historical Site

The border fortifications at this site had special significance. When the Wall was built on August 13, 1961, the River Spree between Friedrichshain and Kreuzberg became part of the border strip. The entire width of the river here belonged to East Berlin. West Berlin territory began at the riverbank on the Kreuzberg side. Thus, the East Side Gallery exists today on a section of former "Hinterlandmauer," the inner wall that had faced East Berlin.

In addition to this topographical distinction, the border grounds here exhibited another unique feature: With Mühlenstrasse serving as a "protocol route" for high-ranking visitors to the GDR, the inner wall here was visible to all. It resembled the "Border Wall 75" that usually faced West Berlin. The 3.6-meter-high wall elements were supposed to obstruct the view of the death strip

Victims

At least 10 people died in the border area along Mühlenstrasse while trying to flee across the Spree to West Berlin. Some were shot and killed by GDR border soldiers; others drowned as a result of hyperthermia or exhaustion. Dramatic incidents also occurred on the West Berlin side of the river when children playing in Kreuzberg accidentally fell into the river and could not be rescued: West Berlin emergency workers were not allowed to enter the Spree here and GDR border guards did not intervene.



Jim Avignon, „Doin' it cool for the East Side“
Fotos: Stiftung Berliner Mauer (1), Jascha Fibich (3)